

Rev. Sabine Baring-Gould, 1865

F. W. Blunt, 1839-1921

5 6 7 1 | 1-7- | 5 5 6 5 | 5--- | 6 7 1 3 |



1. 一 日 工 夫 做 完, 漸 漸 入 黃 昏, 舉 頭 觀 看  
2. 使 我 眼 睛 放 閉, 通 夜 得 安 眠, 有 人 人 計 謀  
3. 有 人 病 痛 憂 悶, 求 主 安 慰 他, 來, 身 軀 快  
4. 至 於 天 光 日 出, 使 我 再 起 來, 身 軀 快

1. Chit jit kang-hu chòe oan, Chiām-chiām jip hong-hun, Kiáh thau koan-khòan  
2. Hō góa bāk-chiu pang-khoeh, Thong mi tit an-bîn, Ū lāng soe-lām  
3. Ū lāng pîn-thian iu-būn, Kiū Chú an-ùi i, Ū lāng kē-bō  
4. Kàu tī thìn-kng jīt chhut, Hō góa koh khī-lāi, Seng-khu sòng-khoài

3-2- | 2 6 7 6 | 5--- | 5 3 2 1 | 1-7- |



天 色, 暗 暝 今 愈 近, 天 色 愈 變 黑 暗,  
臥 着, 求 耶 穌 憫 憫, 求 主 幫 助 孩 子,  
惡 事, 願 主 祢 阻 止, 夜 深 黑 暗 時 候,  
輕 鬆, 感 謝 主 慈 愛, 榮 光 歸 於 聖 父,

thìn-sek, Àm mi tan ná kūn, Thìn sek ná piàn o'-àm,  
tò-teh, Kiū Iā-sō lín-bín, Kiū Chú pang-chān gin-nā,  
phāin-tāi, Goān Chú Lí chó-chí, Mī-chhim o'-àm sī-chūn,  
khin-sang, Kám-siā Chú chū-ài, Eng-kng kui tī Seng-pē,

5 4 3 2 | 5--- | 5 5 4 3 | 2-6- | 7 6 5 2 | 1-- || 1-1-- ||



星 辰 愈 在 照, 飛 鳥 以 及 牲 畜, 將 要 去 安 宿。  
會 知 主 在 照, 有 人 海 中 行 船, 全 能 主 保 護。  
求 主 同 居 住, 親 像 鷄 母 顧 子, 展 翼 來 庇。  
榮 光 歸 聖 子, 榮 光 歸 聖 神, 榮 光 歸 聖 名。阿們。

Chhin-sin ná teh-chiò, Pe-chiáu í- kip cheng-si, Tit-beh khi an-hioh.  
Oē chài Chú chiáu-kò, Ū lāng hái-tiong kiān chūn, Chhōan-leng Chú pō-hō.  
Kiū Chú tâng khiā-khi, Chhin-chhiūn koe-bū kò kiān, Thī-sit lāi pō-pì.  
Eng-kng kui Seng-Kiān, Eng-kng kui tī Seng-Sin, Eng-kng kui Seng-miā. A-men.